

FUKTMÄTARE

Med sfärisk givare

FUKTMÅLER

Med kuleformet giver

KOSTEUSMITTARI

Pallomainen tunnistin

FUGTIGHEDSMÅLER

Med sfærisk føler



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J. Tlf.: +45 70 80 77 70
www.biltema.com



FUKTMÄTARE

INTRODUKTION

Mätprocessen för denna beröringsfria fuktmätare baseras på högfrekvensprincipen. Mätning kan göras på alla typer av byggmaterial i tak, väggar, och golv. Kan även användas för att kontrollera fuktinnehållet i byggmaterial innan det används (enligt CM, Construction material – Byggnadsmaterial). Se jämförelsetabell längre bak i manualen.

Denna manual innehåller viktig information om hur produkten används samt eventuella säkerhetsrisker. Användaren uppmanas att läsa manualen före användning.

Vi reserverar oss för att illustrationer och beskrivningar av enstaka detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten. Spara manualen för framtida bruk.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Sensorhuvudet skall hållas vinkelrätt mot materialet som ska fuktmätas.
- Material tunnare än 20 mm kan inte mätas tillfredsställande.
- Lyser batterisymbolen i displayen ska batterierna bytas.

EGENSKAPER

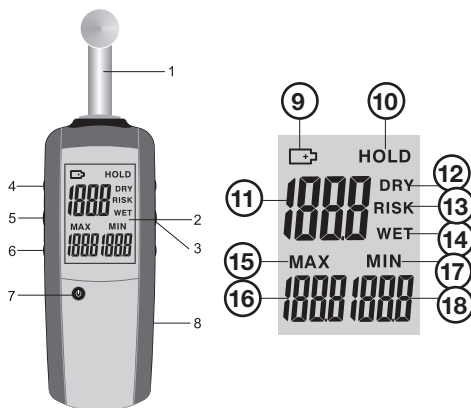
- Snabb mätprocess och resultatindikering.
- Mätfunktion för CM %.
- Mättdjup: 20–40 mm.
- Hållfunktion
- Max/Min funktion med larvindikering
- Batterinivåindikering
- Automatisk avstängning
- Bakgrundsbelyst display

TEKNISKA DATA

Mätområde:0,0–100,0
Mättdjup:20–40 mm
Batteri:3 x AAA

INGÅENDE DELAR OCH FUNKTIONER

Instrument



1. Fuktsensor
2. Display
3. Mätknapp MEAS
4. Knappen UP Upp/Bakgrundsbelysning
5. Knappen SET Alarminställning
6. Knappen DOWN Ner
7. På/av-knapp
8. Batterilucka

Display

9. Batteriindikator
10. Hållfunktion
11. Aktuellt mätvärde
12. Statussymbol DRY – Torr
13. Statussymbol RISK – Risk
14. Statussymbol WET – Våt
15. MAX-symbol
16. MAX-värde
17. MIN-symbol
18. MIN-värde

ANVÄNDNING

Kalibrera instrumentet

1. Tryck på På/av-knappen för att starta instrumentet.
2. Håll sensorhuvudet uppåt och med fritt utrymme minst 10 cm runt sensorn
3. Tryck och håll på MEAS-knappen tills CAL visas i displayen. Ett pipjud aktiveras.
4. Håll sensorhuvudet rakt upp så länge pipjudet ljuder.

När pipjudet slutat visas ett fuktvärde i displayen. Detta värde ska vara under 0,5%. Skulle inte detta vara fallet, gör om kalibreringen.

Nu är instrumentet klart för mätning.

Gör mätning

1. Tryck på På/av-knappen för att starta instrumentet.
- OBS!** Instrumentet skall kalibreras då det startas samt då man byter mätplats, se nedan.
2. Rikta sensorhuvudet vinkelrätt mot materialet som skall mätas.
3. Tryck på MEAS för att mäta.

MIN/MAX med larmindikering

1. Starta instrumentet
2. Tryck på SET för att aktivera larminställningsfunktionen. RISK börjar blinka.
3. Ställ in önskat värde med knapparna UP och DOWN. Förinställt värde är 34.
4. Tryck på SET för att lagra gränsvärdet för RISK
5. Nu blinkar WET i displayen.
6. Ställ in önskat värde med knapparna UP och DOWN. Förinställt värde är 61.
7. Tryck på SET för att lagra gränsvärdet för RISK
8. Nu visas Hold och instrumentet är klart för mätning.

Överskrider mätvärdet nivån för RISK piper instrumentet långsamt.

Överskrider mätvärdet nivån för WET piper instrumentet snabbt.

OBS! RISK-värdet kan justeras mellan 0 och 50 och förinställt värde är 30.

WET-värdet kan justeras mellan 50 och 100 och förinställt värde är 60.

BAKGRUNDSBELYSNING

Tryck på UP för att tända och släcka bakgrundsbelysningen.

JÄMFÖRELSETABELL FÖR FUKTMÄTNING CM

BYGG-MATERIAL	VÄRDE	FUKT-STATUS
Gips	<30	DRY (Torr)
	30–60	RISK (Risk)
	>60	WET (Våt)
Cement	<25	DRY (Torr)
	25–50	RISK (Risk)
	>50	WET (Våt)
Trä	<50	DRY (Torr)
	50–80	RISK (Risk)
	>80	WET (Våt)

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



FUKTMÅLER

INNLEDNING

Måleprosessen for denne berøringsfrie fukt-måleren baseres på høyfrekvensprinsippet. Måling kan utføres på alle typer byggematerialer i tak, vegger og gulv. Kan også brukes for å kontrollere fuktinnholdet i byggematerialer før de brukes (iht. CM, Construction material – byggematerialer). Se sammenligningstabell lengre bak i bruksanvisningen.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet og om eventuelle sikkerhetsrisikoer. Brukeren oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med produktet. Ta vare på bruksanvisningen for å kunne slå opp i den senere.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sensorhodet skal holdes vinkelrett mot materialet som skal fuktmåles.
- Materialer tynnere enn 20 mm kan ikke måles tilfredsstillende.
- Dersom batterisymbolet lyser i displayet, skal batteriene skiftes.

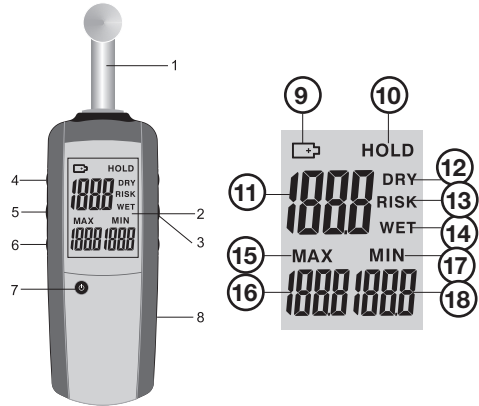
EGENSKAPER

- Rask måleprosess og resultatindikering
- Målefunksjon for CM %
- Måledybde: 20–40 mm
- Hold-funksjon
- Maks/Min-funksjon med alarmindikering
- Batterinivåindikering
- Slås automatisk av
- Bakgrunnsbelyst display

TEKNISKE DATA

Måleområde: 0,0–100,0
 Måledybde: 20–40 mm
 Batteri: 3 x AAA

DELER OG FUNKSJONER



Instrument

1. Fuktsensor
2. Display
3. Måleknapp MEAS
4. Knappen UP Opp/bakgrunnsbelysning
5. Knappen SET Alarminnstilling
6. Knappen DOWN Ned
7. På/av-knapp
8. Batteriluke

Display

9. Batteriindikator
10. Hold-funksjon
11. Aktuell måleverdi
12. Statussymbol DRY – Tørr
13. Statussymbol RISK – Risiko
14. Statussymbol WET – Våt
15. MAKS-symbol
16. MAKS-verdi
17. MIN-symbol
18. MIN-verdi

BRUK**Kalibrere instrumentet**

1. Trykk på på/av-knappen for å slå instrumentet på.
2. Hold sensorhodet oppover og med fritt rom på minst 10 cm rundt sensoren.
3. Trykk og hold på MEAS-knappen til CAL vises i displayet. En pipelyd aktiveres.
4. Hold sensorhodet rett opp så lenge pipelyden lyder.

Når pipelyden har sluttet, vises en fuktverdi i displayet. Denne verdien skal være under 0,5 %. Skulle ikke dette være tilfellet, foreta ny kalibrering.

Nå er instrumentet klart for måling.

Utfør måling

1. Trykk på på/av-knappen for å slå instrumentet på.
- OBS!** Instrumentet skal kalibreres når det slås på, og når du skifter måleplass, se nedenfor.
2. Rett sensorhodet vinkelrett mot materialet som skal måles.
 3. Trykk på MEAS for å måle.

MIN/MAKS med alarmindikering

1. Slå instrumentet på.
2. Trykk på SET for å aktivere alarminnstillingsfunksjonen. RISK begynner å blinke.
3. Still inn ønsket verdi med knappene UP og DOWN. Forhåndsinnstilt verdi er 34.
4. Trykk på SET for å lagre grenseverdien for RISK.
5. Nå blinker WET i displayet.
6. Still inn ønsket verdi med knappene UP og DOWN. Forhåndsinnstilt verdi er 61.
7. Trykk på SET for å lagre grenseverdien for RISK.
8. Nå vises Hold, og instrumentet er klart for måling.

Dersom måleverdien overskrider nivået for RISK, piper instrumentet langsomt.

Dersom måleverdien overskrider nivået for WET, piper instrumentet raskt.

OBS! RISK-verdien kan justeres mellom 0 og 50. Forhåndsinnstilt verdi er 30.

WET-verdien kan justeres mellom 50 og 100. Forhåndsinnstilt verdi er 60.

BAKGRUNNSBELYSNING

Trykk på UP for å slå bakgrunnsbelysningen på og av.

SAMMENLIGNINGSTABELL FOR FUKTMÅLING CM

BYGGE-MATERIALE	VERDI	FUKT-STATUS
Gips	<30	DRY (Tørr)
	30–60	RISK (Risiko)
	>60	WET (Våt)
Sement	<25	DRY (Tørr)
	25–50	RISK (Risiko)
	>50	WET (Våt)
Tre	<50	DRY (Tørr)
	50–80	RISK (Risiko)
	>80	WET (Våt)

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



KOSTEUSMITTARI

JOHDANTO

Tämä kosteusmittari mittaa koskettamatta korkean taajuuden avulla. Sen avulla voidaan mitata kaikkia seinien, lattioiden ja kattojen materiaalien kosteutta. Sen avulla voidaan myös tarkastaa rakennusmateriaalin kosteus ennen sen käyttämistä. Lisätietoja on vertailutaulukossa käyttöohjeen lopussa.

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tuotteen käyttämisestä ja mahdollisista vaaroista. Käyttäjää kehoitetaan lukemaan käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa tuotetta täydellisesti. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten

TURVALLISUUSOHJEET

- Tunnistinpäätä on pidettävä suorassa kulmassa materiaalia vasten.
- 20 mm ohuemman materiaalin kosteutta ei voi mitata luotettavasti.
- Kun näytössä näkyy pariston symboli, paristot on vaihdettava.

OMINAISUUDET

- Mittaa ja näyttää tulokset nopeasti.
- Rakennusmateriaalin kosteuden mittaustoiminto.
- Mittaussyvyys: 20–40 mm.
- Pitotoiminto.
- Max/Min-toiminto ja hälytys.
- Paristojen varauksen ilmaisin.
- Automaattinen virrankatkaisu.
- Taustavalaistu näyttö.

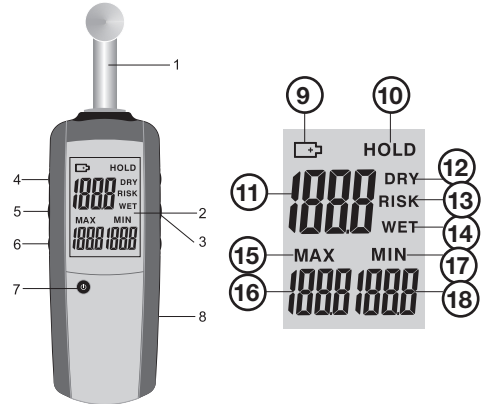
TEKNISET TIEDOT

Mittausalue:0,0–100,0

Mittaussyvyys:20–40 mm

Paristot:3 x AAA

OSAT JA TOIMINNOT



Mittauslaite

1. Kosteustunnistin
2. Näyttö
3. Mittauspainike (MEAS)
4. Ylös-painike (UP) / taustavalaistus
5. Hälytyspainike (SET)
6. Alas-painike (DOWN)
7. Virtapainike
8. Paristotilan kansi

Näyttö

9. Paristoilmaisin
10. Pitotoiminto
11. Mittausarvo
12. Tilasymboli: kuiva (DRY)
13. Tilasymboli: riski (RISK)
14. Tilasymboli: märkä (WET)
15. MAX-symboli
16. MAX-arvo
17. MIN-symboli
18. MIN-arvo

KÄYTTÄMINEN

Mittauslaitteen kalibroiminen

1. Käynnistä mittauslaite painamalla virtapainiketta.
2. Pidä tunnistinpäättä ylöspäin. Varmista, että sen ympärillä on vähintään 10 cm vapaata tilaa.
3. Pidä MEAS-painiketta painettuna, kunnes näyttöön tulee CAL. Kuuluu äänimerkki.
4. Pidä tunnistinpäättä pystysuorassa niin kauan kuin äänimerkki kuuluu.

Kun äänimerkki päättyy, näytössä näkyy kosteusarvo. Sen tulee alittaa 0,5%. Jos näin ei tapahdu, kalibroi laite uudelleen. Mittauslaite on nyt käyttövalmis.

Mittaaminen

1. Käynnistä mittauslaite painamalla virtapainiketta.

HUOMIO! Mittauslaite on kalibroitava, kun se käynnistetään ja kun mitattava paikka vaihtuu. Lisätietoja on edellä.

2. Suuntaa mittauspää suorassa kulmassa mitattavaa materiaalia vasten.
3. Mittaa painamalla MEAS-painiketta.

MIN/MAX ja hälytys

1. Käynnistä mittauslaite.
2. Käynnistä hälytystoiminto painamalla SET-painiketta. RISK alkaa vilkkua.
3. Aseta haluamasi arvo UP- ja DOWN-painikkeiden avulla. Arvoksi on asetettu valmiiksi 34.
4. Aseta RISK-arvo painamalla SET-painiketta.
5. WET vilkkuu nyt näytössä.
6. Aseta haluamasi arvo UP- ja DOWN-painikkeiden avulla. Arvoksi on asetettu valmiiksi 61.
7. Aseta RISK-arvo painamalla SET-painiketta.
8. Näytössä näkyy Hold. Mittauslaite on nyt käyttövalmis.

Jos RISK-arvo ylittyy, mittauslaitteesta kuuluu hidas äänimerkki.

Jos WET-arvo ylittyy, mittauslaitteesta kuuluu nopea äänimerkki.

HUOMIO! RISK-arvo voidaan säätää välillä 0–50. Arvoksi on asetettu valmiiksi 30. WET-arvo voidaan säätää välillä 50–100. Arvoksi on asetettu valmiiksi 60.

TAUSTAVALAISTUS

Voit syyttää ja sammuttaa taustavalaistuksen painamalla UP-painiketta.

RAKENNUSMATERIAALIN KOSTEUDEN MITTAAMISEN VERTAILUTAUUKKO

RAKENNUSMATERIAALI	ARVO	KOSTEUS
Kipsilevy	<30	DRY (kuiva)
	30–60	RISK (riski)
	>60	WET (märkä)
Sementti	<25	DRY (kuiva)
	25–50	RISK (riski)
	>50	WET (märkä)
Puu	<50	DRY (kuiva)
	50–80	RISK (riski)
	>80	WET (märkä)

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



FUGTIGHEDSMÅLER

INTRODUKTION

Måleprocessen i denne berøringsfri fugtighedsmåler baseres på højfrekvensprincippet. Målingen kan foretages på alle typer byggematerialer i lofter, vægge og gulve. Kan også anvendes til at kontrollere fugtindholdet i byggematerialer, inden de tages i brug (iht. CM, Construction material – Byggematerialer). Se sammenligningstabellen længere fremme i manualen.

Denne manual indeholder væsentlige informationer om produktets anvendelse samt eventuelle sikkerhedsricisi. Alle brugere opfordres til at læse manualen inden brug.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i fuld overensstemmelse med produktet.

Gem manualen til fremtidigt brug.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Sensorhovedet skal holdes vinkelret på materialet, der skal fugtighedsmåles.
- Materialer, der er tyndere end 20 mm, kan ikke måles tilfredsstillende.
- Når batterisymbolet lyser på displayet, skal batterierne udskiftes.

EGENSKABER

- Hurtig måleproces og resultatindikering
- Målefunktion til CM %
- Måledybde: 20-40 mm
- Holdfunktion
- Max/Min-funktion med alarmindikering
- Batteriniveauidikering
- Automatisk slukning
- Baggrundsbelyst display:

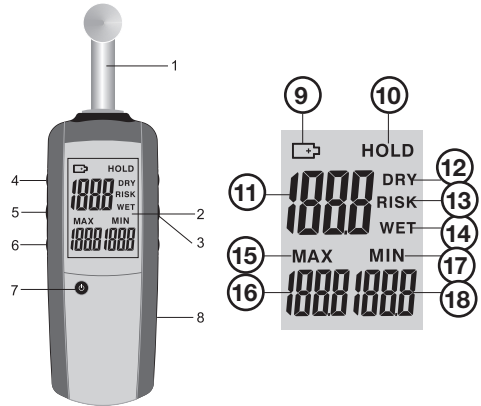
TEKNISKE DATA

Måleområde: 0,0–100,0

Måledybde: 20-40 mm

Batteri: 3 x AAA

MEDFØLGENDE DELE OG FUNKTIONER



Instrument

1. Fugtsensor
2. Display
3. Måleknap MEAS
4. Knappen UP Op/Baggrundsbelyst
5. Knappen SET Alarmindstilling
6. Knappen DOWN Ned
7. Tænd/sluk-knap
8. Batteridæksel

Display

9. Batteriindikator
10. Holdfunktion
11. Aktuel måleværdi
12. Statussymbol DRY – Tør
13. Statussymbol RISK – Risiko
14. Statussymbol WET – Våd
15. MAX-symbol
16. MAX-værdi
17. MIN-symbol
18. MIN-værdi

ANVENDELSE**Kalibrering af instrumentet**

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte instrumentet.
2. Hold sensorhovedet opad og med 10 cm frit rum omkring sensoren.
3. Tryk og hold på MEAS-knappen, indtil CAL vises på displayet. En bip-lyd aktiveres.
4. Hold sensorhovedet ret opad, så længe bip-lyden høres.

Når bip-lyden stopper, vises en fugtighedsværdi på displayet. Denne værdi skal være under 0,5%. Hvis det ikke er tilfældet, skal kalibreringen gentages.

Instrumentet er nu klar til at måle.

Udfør måling

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte instrumentet.
- OBS!** Instrumentet skal kalibreres, når det startes, samt når der skiftes målested, se nedenfor.
2. ret sensorhovedet vinkelret mod materialet, der skal måles.
 3. Tryk på MEAS for at måle.

MIN/MAX med alarmindikering

1. Start instrumentet.
2. Tryk på SET for at aktivere alarmindstillingsfunktionen. RISK begynder at blinke.
3. Indstil den ønskede værdi med knapperne UP og DOWN. Forvalgt værdi er 34.
4. Tryk på SET for at lagre grænseværdien for RISK.
5. Nu blinker WET på displayet.
6. Indstil den ønskede værdi med knapperne UP og DOWN. Forvalgt værdi er 61.
7. Tryk på SET for at lagre grænseværdien for RISK.
8. Nu vises Hold, og instrumentet er klar til at måle.

Hvis måleværdien overskrider RISK-niveauet, bipper instrumentet langsomt.

Hvis måleværdien overskrider WET-niveauet, bipper instrumentet hurtigt.

OBS! RISK-værdien kan justeres mellem 0 og 50, og den forvalgte værdi er 30.

WET-værdien kan justeres mellem 50 og 100, og den forvalgte værdi er 60.

BAGGRUNDSBELYSNING

Tryk på UP for at tænde og slukke for baggrundslýset.

SAMMENLIGNINGSTABEL TIL FUGTIGHEDSMÅLING CM

BYGGE-MATERIALE	VÆRDI	FUGTIGHEDS-STATUS
Gips	<30	DRY (Tør)
	30-60	RISK (Risiko)
	>60	WET (Våd)
Cement	<25	DRY (Tør)
	25-50	RISK (Risiko)
	>50	WET (Våd)
Træ	<50	DRY (Tør)
	50-80	RISK (Risiko)
	>80	WET (Våd)

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



